



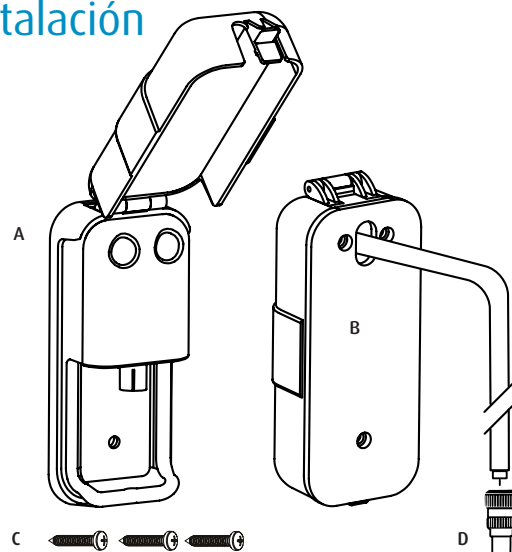
Fixing Instructions/Anbauanleitung/ Instructions de fixation/Instrucciones de instalación

The Maxview Weatherproof Socket has been designed to provide a weatherproof entry for terrestrial TV into your touring vehicle. Should you have any difficulty assembling or installing please contact our customer helpline on 01553 811000 or email support@maxview.co.uk

 Die Maxview-Außensteckdosen ermöglichen einen wasserdichten Zugang für terrestrische Antennen bzw. Kabel-Fernsehen. Bei Montage- oder Installations-schwierigkeiten wenden Sie sich bitte an unseren Kundenservice unter der Rufnummer: 0049 (0)8145 9969980 oder E-Mail: info@maxview.de

 La prise Maxview Weatherproof a été conçue pour fournir une entrée étanche pour le câble TV terrestre de votre véhicule de tourisme. Si vous avez des difficultés à la monter ou à l'installer, veuillez contacter notre service clientèle au 01553 811000 ou par email à l'adresse : support@maxview.co.uk

 El Enchufe Protector del Clima de Maxview ha sido diseñado para proporcionar una entrada a prueba de condiciones climatológicas para cable de TV terrestre a su vehículo turístico. Si encuentra alguna dificultad para ensamblar o instalar el dispositivo, por favor póngase en contacto con nuestra línea de atención al cliente en 01553 811000 o en el email support@maxview.co.uk



Contents

- A. Weatherproof Socket with internal cable
- B. Self Adhesive Pad
- C. 3 Fixing Screws
- D. Coax Plug

Verpackungsinhalt

- A. Außensteckdose mit 3m Koaxial-Kabel
- B. Selbstklebende Dichtung
- C. Drei Blechschrauben
- D. Koax-Stecker

Contenu

- A. Prise étanche avec câble internes
- B. Tampon autoadhésif
- C. 3 vis de fixation
- D. Prise coaxiale

Contiene

- A. Enchufe con tapa, con cable internos
- B. Almohadilla autoadhesiva
- C. 3 tornillos de fijación
- D. Conector Coaxial

Tools required

- 2.5mm Drill Bit
- 8mm Drill Bit
- Bradawl or equivalent
- Phillips Screwdriver

Benötigtes Werkzeug

- 2,5 mm Bohrer
- 8 mm Bohrer
- Rundfeile
- Kreuzschlitzschraubendreher

Outils nécessaires

- Foret de 2,5 mm
- Foret de 8 mm
- Poinçon ou équivalent
- Tournevis Phillips

Herramientas necesarias

- Broca de 2.5mm
- Broca de 8mm
- Punzón o equivalente
- Destornillador de punta de estrella

Safety Warning

- Before commencing installation check for other services i.e electricity, water, sewage
- Always follow manufacturer's operating and safety instructions when using tools and/or equipment

When connecting external equipment

- Care should be taken when routing cables to avoid accidents
- Children should not be allowed to play with or around the equipment
- Disconnect and store all external equipment before a journey
- Read instructions and warnings for external equipment when used in conjunction with this product

In no event shall Maxview be liable for any indirect, incidental, or consequential damages from the sale or use of the product. This does not affect your statutory rights.

Avertissement de sécurité

- Avant de commencer l'installation, vérifier les autres services, c'est-à-dire l'électricité, l'eau, les eaux usées
- Suivez toujours les instructions de sécurité et de fonctionnement fabricant lorsque vous utilisez des outils et/ou l'équipement.

Lors de la connexion d'équipement externe

- Faire attention lors de l'acheminement des câbles afin d'éviter tout accident.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'équipement ou aux alentours de l'équipement.
- Débrancher et ranger l'équipement externe avant tout voyage
- Lire les instructions et les avertissements concernant les équipements externes lorsqu'ils sont utilisés conjointement avec ce produit

En aucun cas, Maxview ne sera tenu responsable des dommages indirects ou mineurs causés par la vente ou l'utilisation du produit. Cela n'affecte pas vos droits statutaires.

Sicherheitshinweise

- Bevor Sie mit der Installation beginnen vergewissern Sie sich, dass an der Montagestelle keine elektrischen Leitungen oder Wasserrohre verlegt sind.
- Befolgen Sie immer die Betriebs- und Sicherheitshinweise des Herstellers.

Beachten Sie bei der Anbringung zusätzlicher Zubehörteile:

- Beim Verlegen der Kabel ist Vorsicht geboten, um Unfälle zu vermeiden.
- Vergewissern sie sich vor Reiseantritt, dass alle angeschlossenen externen Geräte entfernt sind.
- Lesen Sie die Hinweise und Warnung der angeschlossenen externen Geräte.

In keinem Fall haftet Maxview für indirekte oder zufällige Folgeschäden aus dem Verkauf oder der Verwendung des Produkts. Dies schränkt nicht Ihre gesetzlichen Rechte ein.

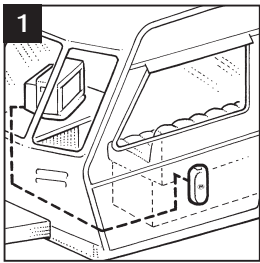
Advertencia de Seguridad

- Antes de empezar la instalación, verifique otros servicios como la electricidad, el agua o el alcantarillado.
- Siga siempre las instrucciones de uso y seguridad del fabricante cuando use herramientas y/o equipos.

Cuando se conecten equipos externos:

- Se debe tener cuidado al pasar los cables para evitar accidentes.
- No se debe permitir que los niños jueguen con el equipo o alrededor de él.
- Desconecte y almacene todo el equipo externo antes de realizar un viaje.
- Lea las instrucciones y advertencias de los equipos externos cuando se usen junto con este producto.

En ningún caso Maxview será responsable de ningún daño indirecto, accidental o consecuente a la venta o uso del producto. Esto no afecta a sus derechos legales.



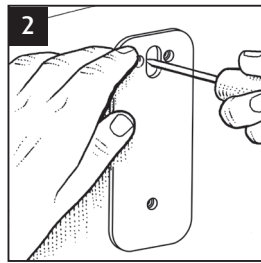
Locate the socket on the vehicle, free of internal features such as cable, seals and any structural components taking into account positions of doors, windows, water, sewerage apertures. You may wish the cable to enter the vehicle under the seat, in a cupboard or somewhere out of sight. Ensure you have easy access from the inside to feed the cable through. Take care not to trap cable.

Wählen Sie eine geeignete Stelle an Ihrem Fahrzeug für die Anschlußdose, die frei ist von internen Teilen wie Kabeln, Dichtungen oder anderen Konstruktionselementen, und berücksichtigen Sie dabei die Positionen von Türen, Fenstern, Wasser- und Abwasseröffnungen. Möglicherweise möchten Sie eine unauffällige Eintrittsstelle für das Kabel auswählen, unter einer Sitzbank oder in einem Schrank. Vergewissern Sie sich, dass sie leichten Zugang von innen haben, um das Kabel einzuführen.

Localisez la prise dans le véhicule, exempté du câble, des joints et tous les autres composants tout en prenant en compte la position des portes, des fenêtres, de l'eau et des orifices d'égoût. Vous pouvez souhaiter que le câble puisse entrer sous les sièges du véhicule, dans une armoire ou quelque part hors de votre vue. Assurez-vous d'y avoir un accès facile de l'intérieur afin d'y disposer les câbles. Prenez soin de ne pas piéger les câbles.

Ubique el zócalo en el vehículo, libre de estructuras internas como cable, cierres y cualquier componente estructural teniendo en cuenta las posiciones de puertas, ventanas, agua y aberturas de alcantarillado.

Para evitar que quede a la vista, puede buscar un lugar donde el cable entre al vehículo fuera de la vista como por debajo de un asiento o en un armario. Asegúrese de tener fácil acceso desde el interior para pasar los cables. Tenga cuidado de que no queden atrapados los cables.



From the outside offer the foam like adhesive pad to desired position on vehicle and use this as a template.

Using a bradawl or similar tool, mark, double check and then pierce 4 hole positions. Check correct hole positions before drilling.

An der Außenseite am gewünschten Platz die Schablone anlegen und die Bohrlöcher markieren.

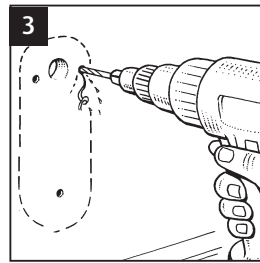
Markieren Sie die vier Lochpositionen.

De l'extérieur du véhicule disposez le tampon adhésif en mousse à la position désirée sur le véhicule et utilisez le comme un modèle.

À l'aide d'un poinçon ou d'un outil similaire, marquez, vérifiez puis percez 4 trous. Vérifiez que la position des trous soient correctes avant de percer.

Desde el exterior, coloque la almohadilla adhesiva en la posición deseada en el vehículo y úsela como plantilla.

Con un punzón o similar, marque, verifique dos veces y luego perforo 4 orificios. Asegúrese de verificar las posiciones correctas de los agujeros antes de perforar.



Drill holes with the specified drill bits below. Treat/seal any exposed materials as required to prevent decay. Once these are drilled out, peel off one side of the adhesive backing on the foam like pad. Stick this to the vehicle making sure all the holes are aligned precisely.

8mm drill bit = Large Holes
2.5mm drill bit = Small holes

Nun die Löcher an den Markierungen bohren, dann die Folie von der Steckdose entfernen und das Kabel einziehen, nun die Dose auf die gebohrten Löcher drücken. Vergewissern Sie sich, dass die Löcher rundum von der Dose abgeklebt werden um einen Wassereintritt zu verhindern.

8mm Bohrer für große Bohrungen
2.5mm Bohrer für kleine Bohrungen

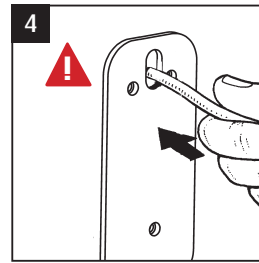
Percez des trous avec les mèches spécifiées. Traiter tout matériau exposé pour le prévenir la pourriture. Une fois ceux-ci percés, décollez un côté du support adhésif sur le tampon en mousse. Collez-le sur le véhicule en vous assurant que tous les trous sont alignés avec précision.

Foret 8 mm = Gros trous
2,5 mm = Petits trous

Taladre agujeros con las brocas especificadas. Trate/tape cualquier material expuesto según sea necesario para prevenir su deterioro. Una vez que se hayan perforado, retire un lado del adhesivo que se encuentra en la almohadilla adhesiva. Péguela al vehículo asegurándose de que todos los agujeros estén alineados con precisión.

Broca de 8mm = Agujeros grandes

Broca de 2.5mm = Agujeros pequeños



Feed stripped end of cable into the vehicle through 8mm holes. Ensure correct cable goes into correct hole and there is not a crossover. Peel away the other side of the foam like pad.

Ensure seal is fixed well above the hole. Check not damaged.

Führen Sie das/die Kabelende/n durch die Bohrungen in das Fahrzeug, entsprechend dem ausgewählten Modell. Stellen Sie sicher, dass die richtigen Kabel in ihre entsprechenden Bohrungen eingeführt sind und sich nicht überkreuzen.

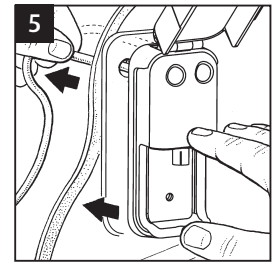
Vergewissern Sie sich, dass die Dichtung richtig sitzt und nicht beschädigt wurde.

Insérez l'extrémité dénudée du câble dans le véhicule par des trous de 8 mm. Assurez vous que le bon câble se trouve dans le bon trou et qu'il n'y a pas de croisement entre les câbles. Détachez l'autre côté de la mousse comme un tampon.

Assurez vous que le joint est bien fixé au dessus des trous. Vérifiez qu'il n'est pas abîmé

Introduzca el extremo pelado de los cables en el vehículo a través de los orificios de 8 mm. Asegúrese de que el cable correcto entre en el orificio correcto y que no haya un cruce. Despegue el otro lado de la almohadilla adhesiva.

Asegúrese de que la base está fija sobre el agujero y que no se produzcan daños.

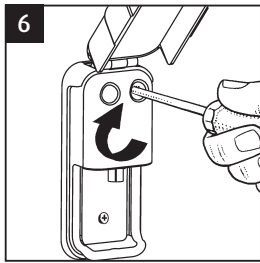


Carefully offer up socket to vehicle, correct alignment of holes is critical, someone may need to be inside the vehicle pulling through any cable slack.

Kleben Sie die Steckdose vorsichtig an die vorgesehene Stelle an Ihrem Caravan. Achten Sie auf die korrekte Ausrichtung der Bohrungen.

Collez soigneusement la prise au véhicule. L'alignement correct des trous est essentiel, quelqu'un doit pouvoir facilement tirer le câble depuis l'intérieur du véhicule.

Coloque con cuidado el zócalo en el vehículo, la alineación correcta de los agujeros es un punto crítico, puede ser necesario que alguien dentro del vehículo se encargue de tirar suavemente de los cables para acercar el zócalo.

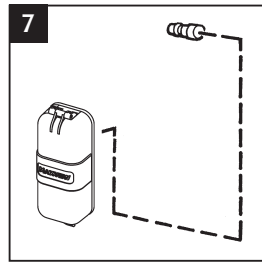


Locate and fit all self tapping screws. Tighten clockwise, being careful not to over tighten.

Befestigen Sie die Außensteckdose mit den mitgelieferten Schrauben.

Localisez et installez toutes les vis autotaraudeuses. Serrer dans le sens des aiguilles d'une montre en prenant soin de ne pas trop serrer.

Localice y atornille todos los tornillos autoenroscantes. Apriételes en sentido horario, teniendo cuidado de no apretarlos demasiado.

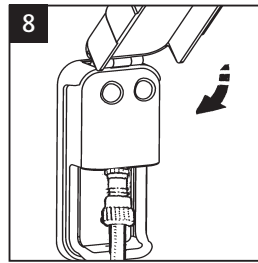


Route cable inside the vehicle to your TV or receiver. For the best interference free reception do not run parallel to electrical or other power cables. Take care not to trap cable. Fit 'Coax' Plug. See page 4 for fitting details.

Verlegen das die Koaxial-Kabel zu Ihrem TV-Gerät oder Receiver. Um einen störungsfreien Empfang zu gewährleisten verwenden Sie keine Kabelschächte in denen bereits elektrische Leitungen verlaufen. Achten Sie darauf, dass Sie das Koaxial-Kabel nicht einklemmen. Drehen Sie den F-Stecker oder Koax-Stecker auf das Kabelende. Siehe hierzu Seite 4 der Anleitung.

Acheminez le câble à l'intérieur du véhicule vers votre téléviseur. Pour une meilleure réception sans interférence, ne tournez pas les cables parallèlement aux cables électriques. Veillez à ne pas bloquer le câble. Raccorder la prise coaxial Voir page 4 pour plus de détails.

Pase el cable dentro del vehículo hacia su televisor. Para una mejor recepción sin interferencias, no corra en paralelo a cables eléctricos u otros cables de alimentación. Tenga cuidado de no atrapar el cable. Ajuste el conector coaxial. Ver página 4 para más detalles.

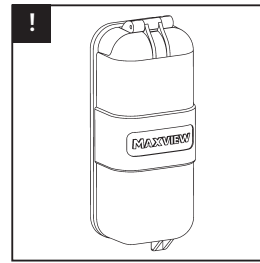


Route cable outside the vehicle from aerial and connect (see above). Close lid, *lid closes in intermediate position when external cable are connected.

Schließen Sie das Kabel der externen Antenne so wie in der Abbildung gezeigt an. Die Abdeckung sollte bei angeschlossenen Koaxial-Kabel abgeklappt werden.

Acheminez le câble à l'extérieur du véhicule à partir de l'antenne TV terrestre et connecter le (voir ci-dessus). Fermer le couvercle, *le couvercle se ferme en position intermédiaire lorsque le câble externe est connecté.

Pase los cable fuera del vehículo desde la antena de televisión terrestre y conéctelos (ver arriba). Cierre la tapa, *la tapa se cierra en posición intermedia cuando se conectan cable externos.



! Please Note:

Lid must be fully closed when no external cables are connected and during transit.

! Achtung!

Vor Fahrtritt muss die Abdeckung vollständig geschlossen sein, ebenso müssen alle externen Antennen entfernt werden.

! S'il vous plait:

Le couvercle doit être entièrement fermé quand aucun cable n'y est connecté ou pendant le transit.

! Tenga en cuenta:

La tapa debe estar completamente cerrada cuando no haya cables externos conectados o en



After care

Never power wash the weatherproof socket. Keep the enclosure clean from dirt, bugs, and other debris by hand washing with mild soap and water.

Reinigung

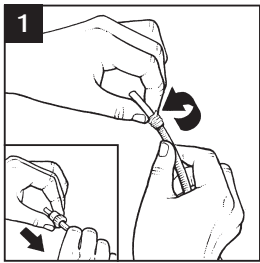
Säubern Sie niemals die Außensteckdose mit einem Dampfstrahler. Verwenden Sie zur Reinigung etwas Seife oder ein feuchtes Tuch.

Entretien

Ne jamais laver la prise sous haute pression. Gardez le boîtier propre de tout débris ou poussière en le nettoyant à la main avec du savon doux et de l'eau.

Cuidados posteriores

Nunca lave a presión el enchufe. Lávese las manos con agua y jabón suave para mantener la caja del enchufe limpia de suciedad, insectos u otros escombros.



Fitting Coax Plug

Cut cable to required length. Unscrew coax plug and slide cap over cable. Strip away 12mm of screening braid, twist together and wind back around outer installation. Cut tape to be flush with outer insulation.

Montage eines Koax-Steckers

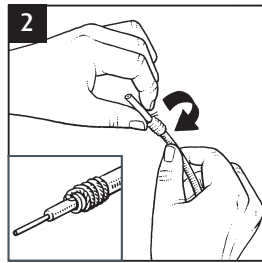
Schneiden Sie das Kabel in der benötigten Länge ab. Stecken Sie den Koax-Stecker auf und schieben Sie die Schraubkappe über das Kabel. Entfernen Sie 12mm der äußeren Isolierung. Führen Sie das Abschirmgitter zusammen, verdrehen Sie diese und schieben Sie dieses zurück über die Isolierung. Schneiden Sie das Band bündig zur Isolierung ab.

Raccord de la prise coaxial

Coupez le câble à la longueur requise. Dévissez la prise coaxiale et le capuchon coulissant sur le câble. Détachez 12 mm de tresse de grillage, tournez ensemble et enroulez les autour de l'installation extérieure. Couper le ruban pour qu'il soit au ras de l'isolant extérieur.

Montaje del Conector Coax

Corte el cable a la longitud requerida. Desenrosque el conector coaxial y deslice la tapa sobre el cable. Pele 12 mm de malla trenzada, retuerza y enrolla alrededor del aislante externo. Corte la cinta para que quede al ras con el aislante externo.

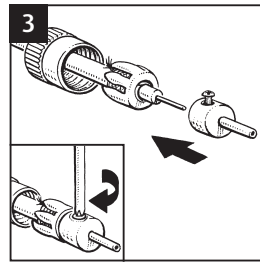


Strip away 7mm of inner insulation around the inner copper wire. Check that none of the screening braid is touching the inner copper wire.

Entfernen Sie 7mm der inneren Isolierung des Kupferdrahtes. Stellen Sie sicher, dass das Abschirmgitter den Kupferdraht nicht berührt.

Détachez 7mm de l'isolant intérieur autour du fil de cuivre intérieur. Vérifiez qu'aucune des tresses ne touche le fil de cuivre intérieur.

Pele 7 mm de aislamiento interno alrededor del cable de cobre interno. Compruebe que ninguna fibra de la malla trenzada toque el cable de cobre interno.

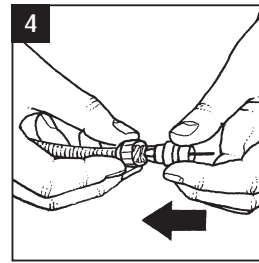


Slide opened claw over screening braid and pinch to tighten. Slide plastic connector over inner copper wire and tighten screw securely (do not over tighten).

Schieben Sie die geöffnete Klammer über das Abschirmgitter und klemmen Sie es ein, um es festzuziehen. Schieben Sie das Kunststoffverbindungsstück über den Kupferdraht und ziehen Sie die Schraube fest.

Glisser la griffe ouverte sur la tresse de criblage et pincez pour la serrer. Faites glisser le connecteur en plastique sur le fil de cuivre interne et serrez fermement la vis (ne pas trop serrer).

Deslice el gancho sobre la malla trenzada y apriete para asegurarlo. Deslice el conector de plástico sobre el cable de cobre interno y apriete el tornillo firmemente (no lo apriete demasiado).



Re-assemble coax plug. Ensure assembly is tight so plug does not pull off cable.

Setzen Sie den Koax-Stecker wieder zusammen.

Re-assembler la prise coaxiale. S'assurer que l'assemblage est serré afin que la prise ne tire pas sur le câble.

Vuelva a montar el conector coaxial. Asegúrese que el montaje queda apretado para que al enchufarlo no tire del cable y se desprenda.

UK contact:

Helpline: +44 (0)1553 811000
Email: support@maxview.co.uk
Web: www.maxview.co.uk

Maxview reserve the right to change specifications without prior notice

European contact:

Helpline: +49 (0) 8145 9969980
Email: info@maxview.co.uk
Web: www.maxview.de

Änderungen vorbehalten
9111220 Iss 1